

*et maestro
Sivka's Bass
Vandora*

ELLA ADAÏEWSKY
HORAZISCHE ODE

WECHSELGESANG FÜR SOPRAN, BARITON U. KLAVIER



Ad Lydiam.
(Dialogus.)

I.

Donec gratus eram tibi
Nec quisquam potior brachia candidae
Cervici iuvenis dabat:
Persarum vigui rege beator.

II.

Donec non alia magis
Aristi neque erat Lydia post Chloën,
Multi Lydia nominis:
Romana vigui clarior Iia.

III.

Me nunc Thressa Chloë regit
Dulces docta modos et citharae sciens,
Pro qua non metuam mori,
Si parcent animae fata superstiti.

IV.

Me torret face mutua
Thurini Calais filius Ornyti,
Pro quo bis patiar mori,
Si parcent puero fata superstiti.

V.

Quid, si prisca redit Venus
Diductosque iugo cogit aëneo,
Si flava excutitur Chloë
Reiectaeque patet ianua Lydiae?

VI.

Quamquam sidere pulchrior
Ille est, tu levior cortice et improbo
Iracundior Hadria,
Tecum vivere amem, tecum obeam libens.

An Lydia.
(Zwiegespräch.)

I.

Als ich „Holdester“ noch dir hieß
Und willkommener nicht einer der Jünglinge
Dir den blendenden Hals umschlang,
Da war Persiens Herr nicht so beglückt als ich.

II.

Als dich keine Geliebtere
Anzog, Lydia nicht niedrer als Chloë stand,
Da galt Lydiads Name viel
Nicht Rom's Iia war höher geehrt als ich.

III.

Mich beherrscht nun die Thrakerin
Chloë, sie, die so süß singet zum Saitenspiel,
Für sie wäre der Tod mir leicht,
Gönnte mir das Geschick, daß mir die Teure lebt.

IV.

Wechselseitige Glut entflammt
Mich für Ornytus Sohn, Turinnus Calais,
Zweimal litt ich den Tod für ihn,
Gönnte mir das Geschick, das mir der Jüngling lebt.

V.

Wie, wenn wieder die Liebe kehrt
Und in's ehern Joch neu die Getrennten schmiegt?
Wenn nun Chloë, die Blonde, weicht
Und wie früher die Tür Lydien offen steht?

VI.

Sei auch schöner als Sternenglanz
Er, du leichter als Korb, brausetest heftiger
Als die Wogen der Adria,
Gerne lebt ich mit dir, stürbe mit dir auch gern.

Ad Lydiam.

Horaz.

E. Adaiewsky.

Moderato.

dolce cantando

Proemion.

Horaz.

ten.

Do - nec gra - tus e - ram ti - bi
 Als ich „Hol - de - ster“ noch dir hieß

ten.

nec quis - quam po - ti - or
 Und will - kom - me - ner nicht

ten.

bra - chi - a can - di - dae
 Ei - ner der Jüng - lin - ge

ten.

Cer - vi - ci in - ve - nis da - bat:
 Dir den bren - den - den Hals um - schlang

ten.

Per - sa - rum vi - gu - i
 Da war Per - si - ens Herr

ten.

re - ge be - a - ti - or.
 nicht so be - glückt als ich.

L'istesso.

Krusis.

Lydia.

II.

dolce

Do - nec non a - li - a ma - ris ar - sis - ti ne que e - rat Ly - di - a Ly - di - a post Chlo - ë
 Als dich kei - ne Ge - lieb - te - re an - zog, Ly - di - a nicht nied - rer als Chlo - ë stand,

Mul - ti Ly - di - a no - mi - nis Ro - ma - na vi - gu - i cla - ri - or I - li - a.
 Da galt Ly - di - a's Na - me viel, Nicht Rom's I - li - a war hö - her ge - ehrt als ich.

Krusis.

espr.
A. A.

Horaz.

Più mosso.

III.

Me nunc Thres-sa Chlo-re-ë
 Mich be-herrscht und die Thra-ke-ë
Più mosso.

dul-ces doc-ta mo-dos
 Chlo-ë, sie, die so süß

et cy-tha-rae sci-ens,
 sin-get zum Sai-ten-spiel,

pro qua non me-tu-am
 Für sie wä-re der Tod mir leicht,

Si par-cent a-ni-mae
 Gön-nen-te mir das Ge-schick,

fa-ta su-pers-ti-ti.
 daß mir die Ten-re lebt.

Lydia.

IV.

Allegretto.

Me - tor - ret fa - ce mu - tu - a
 Me -chel - sei - ti - ge Glut ent - flammt
Allegretto.

Thu - ri - ni Ca - la - is
 mich für Or - ny - tus Sohn,
 fi - li - us
 Tu - ri - ums Or - ny - ti,
 Ca - la - is,

Pro quo bis - pa - ti - ar mo - ri
 Zwei - mal litt ich den Tod für ihm,
 Si par - cent pu - e - ro
 Gön - te mir das Ge - schick,
 fa - ta su - pers - ti - ti.
 daß mir der Sing - ling lebt.

HORAZ.

Si par - cent a - ni - mae
 Gön - te mir das Ge - schick,
 fa - ta su - pers - ti - ti.
 daß mir die Ten - re lebt.

Lydia.

cresc.

Si par - cent pu - e - ro
Gönn - te mir das Ge - schick,
fa - ta su - pers - ti -
daß mir der Jüng - ling -
lebt.

Krusis.

f
risoluto

Agitato.

calmandosi

diminuendo

Horaz.

V.

mp dolce
 Quid, si pris - ca re - dit Ve - nus?
Wie, wenn wie - der die Lie - be kehrt?
 Di - duc - tos - que in - go
 Und ins e - her - ne Joch

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a melodic phrase marked *mp dolce*. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand. The system concludes with a fermata over the final notes.

co - git a - è - ne - or
 neu die Ge - trenn - ten schmiegt?

p
 Si fla - vâ ex - cu - ti - tur Chlo - è?
 Wenn nun Chlo - è die Blon - de weicht?

The second system continues the musical score. The vocal line has a more complex melodic line with some grace notes. The piano accompaniment remains consistent with the first system. The system ends with a fermata.

Re - iec - tae - que pa - tet
 Und wie frii - her die Tür
 ia - nu - a Ly - di fen - di - ac?
 Ly - di en of - fen steht?

The third system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked *rallentando* and has a more spacious, slower feel. The piano accompaniment also slows down. The system concludes with a final fermata.

Lydia.

VI.

Tempo I.

Quam - quam si - de - re pul - chri - or
Sei auch schö - ner als Ster - nen - glanz

Si pris - ca re - dit Ve - nus?
Wenn wie - der die Lie - be kehrt

Tempo I.

Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. The vocal line is in a soprano register. Dynamics include *p* and *m.s.* (mezzo-soprano). The system ends with a *Rea.* (ritardando) marking.

Il - le est, tu le - vi - or
Er, du leich - ter als Kork
cor - ti cœt im - pro - bo
Brau - se - test hef - ti - ger

Di - duc - tos que in - go
Und ins e - her - ne Joch

Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with the same complex rhythmic pattern. The vocal line continues with the lyrics. Dynamics include *m.s.* and *Rea.* (ritardando).

crescendo

co - git a - è - ne - o. - - - - -
 Neu die Ge - trem - ten schneigt. - - - - -

Als I - ra - cun - di - or Ha - dri - a,
 die Wo - gen der A - dri - a

m.s.

poco a poco crescendo

crescendo

Quid, si pris - ca re - dit Ve - nus
 Wie, wenn wie - der die Lie - be kehrt

Und duc - tos - que in - go
 Und ins e - her - ne Joch

m.s.

sempre cresco.

sempre crescendo

Te - cum vi - ve - re - a - mem, *f*

Ger - ne lebt ich mit dir

co - git a - è - ne - o?
 neu die Ge - trem - ten schmiegt?

f

Te - cum vi - ve - re - a - mem, *f*

Ger - ne lebt ich mit dir

marcato

ff con somma passione

Più lento.

Te - cum vi - ve - re - a - mem

Ger - ne leb ich mit dir

con somma passione

Te - cum vi - ve - re - a - mem

Ster - be mit dir auch gern

ff

Più lento.

Te - cum vi - ve - re - a - mem

Ger - ne leb ich mit dir

marcato

ff

Reo.

a tempo

fff *allargando*

Te - cum o - be - mit - dir am - li - bens!

Ster - be mit - dir auch - gens!

fff *allargando*

a tempo

Te - cum o - be - mit - dir am - li - bens!

Ster - be mit - dir auch - gens!

fff *allargando*

a tempo

fff *allargando*

Te - cum o - be - mit - dir am - li - bens!

Ster - be mit - dir auch - gens!

fff *allargando*

a tempo

sempre f

E. ADAÏEWSKY

GRIECHISCHE SONATE für Klarinette (Violine
und Klavier)

SCHÖNHEITSAUBER, Serenade für Klavier

AIR ROCOCO AVEC DOUBLES für Klavier
im Musikverlag Tischler & Jagenberg, Cöln-Bayenthal
(in Leipzig vertreten durch Breitkopf & Härtel)

SARABANDE für Klavier
im Verlag Ernst Chailier (Rudolphs Nachf.), Gießen

TROIS RONDELS vieux-français pour chant et piano.
Poésies du Duc Charles d'Orléans. (1391—1464.)

- I. Dieu, qu'il lâ fait bon regardes
 - II. Le tems a laissé son manteau
 - III. Allez Vous en, allez, allez
- im Verlag Ricordi & Co., Mailand

LIEDER UND DUETTE

Heft I. Nr. 1. Warum sagt er es nicht?
Nr. 2. Sonnenuntergang
Nr. 3. Du weist es nicht!

Heft II. Nr. 4. Chanson roccoco
Nr. 5. Toujours l'aime

Heft III. Nr. 6. Das Lied an den Bach
Nr. 7. Der süße Schlaf

Moscou chez A. Gutheil · Leipzig, Breitkopf & Härtel

ESTNISCHES WIEGENLIED für 1 Singstimme
mit Klavierbegleitung. (Deutscher und estnischer Text)
Dasselbe für Violine und Klavier

24 PRELUDIEN (in allen Tonarten). Text von Benno
Geiger, für Gesang und Klavier
C. F. Kahnt Nachf., Leipzig

ELLA ADAIEWSKY
HORAZISCHE ODE

— — — — —
FÜR SOPRAN, BARITON UND KLAVIER



AUFFÜHRUNGSRECHT VORBEHALTEN · EIGENTUM DER VERLEGER FÜR ALLE LÄNDER
VERLAG TISCHER & JAGENBERG, G.M.B.H., CÖLN AM RHEIN